

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. Z-ODEP2020/80

uzatvorená podľa § 269, ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi zmluvnými stranami:

1.	Kunsthalle Bratislava
Sídlo:	Námestie SNP 471/12, 811 06 Bratislava
Štatutárny orgán:	Mgr. Nina Vrbanová, PhD., riaditeľka
Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy:	Mgr. Erik Vilím, PhD.
IČO:	52 832 171
DIČ:	2121150163
Banka:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK65 8180 0000 0070 0063 8970
Korešpondenčná adresa:	Námestie SNP 12, P.O.Box 107, 810 07 Bratislava
Príspevková organizácia zriadená:	Rozhodnutie MK SR číslo MK-4239/2019-450/19595
Kontakt:	+421 2 20 476 263, info@kunsthallebratislava.sk
(ďalej len „KHB“)	

a

2. Zmluvný partner	Liptovská galéria Petra Michala Bohúňa
Sídlo:	Tranovského 3, 031 01 Liptovský Mikuláš
Zastúpený:	Mgr. Richard Gregor, riaditeľ
IČO:	36 145 238
DIČ:	2021435141
Banka:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK29 8180 0000 0070 0047 9762
Kontakt:	
(ďalej len „Zmluvný partner“)	

Preambula

Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu na základe vlastnej, slobodnej a vážnej vôle, s cieľom upraviť jej prostredníctvom korektné vzťahy pri vydaní knihy (zborníka) s pracovným názvom „Bratislavský konceptualizmus“. Zmluvné strany považujú ujednania obsiahnuté v tejto Zmluve za ujednania v súlade s dobrými mravmi. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto Zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé k právnym úkonom a ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca KHB a Liptovskej galérie Petra Michala Bohúňa na vydaní knihy (zborníka) s pracovným názvom „Bratislavský konceptualizmus“, ktorú plánujú publikovať v roku 2021.

Článok II

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvný partner sa zaväzuje:
 - a) vytvoriť zmluvný vzťah medzi Liptovskou galériou Petra Michala Bohúňa a PhDr. Alenou Vrbanovou, PhD. ako recenzentky publikácie a zabezpečiť riadne vyplatenie honoráru za poskytnutú službu (recenzentské konanie),
 - b) odstrániť zapracovateľné nedostatky v publikácii „Bratislavský konceptualizmus“ uvedené v menovanom recenzentskom posudku PhDr. Aleny Vrbanovej, PhD.,
 - c) vytvoriť licenčné zmluvy k všetkým použitým reprodukciám a uviesť ich do platnosti podpisom všetkých zúčastnených strán,
 - d) doplniť majiteľa autorských práv k všetkým fotografiám, ktoré boli a budú použité v predmetnej publikácii,
 - e) vytvoriť a doplniť do publikácie štandardný menný register,
 - f) pripraviť návrhy publikácií k predmetnej téme knihy pre aktualizáciu jej pramennej literatúry,
 - g) odborne a dôsledne pripraviť a podať žiadosť o pridelenie dotácie z Fondu na podporu umenia vrátane vykonania všetkých administratívnych úkonov potrebných na jej spracovanie a posúdenie porotou FPU. Pridelená dotácia bude pokrývať primárne náklady na tlač knihy.
2. KHB sa zaväzuje:
 - a) doplniť k jednotlivým príspevkom zborníka použitú bibliografiu v abecednom radení,
 - b) zabezpečiť profesionálne gramatické a štylistické korektúry slovenskej časti publikácie,
 - c) vytvoriť žiadosť o pridelenie čísla ISBN,
 - d) selektovať obrazovú časť fotografií z konferencie „Bratislavský konceptualizmus“ a odstrániť nevyhovujúce či nekvalitné fotografie,
 - e) vytvoriť právne legitímne licenčné zmluvy k všetkým príspevkom zaradených v zborníku a uviesť ich do platnosti podpisom zúčastnených strán,
 - f) vytvoriť odborný predhovor k vydaniu publikácie,
 - g) osloviť a zabezpečiť recenzentské konanie zahraničného teoretika/teoretičky či kurátora/kurátorky. Zúčastnené strany sa zhodli na jednom kandidátovi, ktorým je Bojana Pejić,
 - h) administratívne pripraviť dohodu o zdieľaných autorských právach a taktiež ju uviesť do platnosti podpisom zúčastnených strán,
 - i) koordinovať celý proces tlače knihy.

Článok III

Vytvorenie, použitie diela a udelenie licencie

1. Zmluvný partner a KHB sa zaväzujú za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve vytvoriť spoločne dielo
„Bratislavský konceptualizmus“
(ďalej len „Dielo“).
2. Zmluvný partner a KHB sa zaväzujú vytvoriť Dielo podľa odseku 1 tohto článku v požadovanej dostatočnej kvalite a rozsahu.

3. Zmluvný partner a KHB vyhlasujú, že vylučujú kolektívnu správu svojich práv k predmetu tejto Zmluvy v súlade s Autorským zákonom.
4. Zmluvný partner sa zaväzuje odovzdať v sídle KHB vytvorené Dielo podľa odseku 1, Článku III tejto Zmluvy v požadovanej kvalite a rozsahu v lehote najneskôr do: **31. 12. 2021**
5. Zmluvné strany sa dohodli, že finálny náklad predmetnej publikácie bude rozdelený obom zúčastneným stranám v pomere **5:5**.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvný partner a KHB nemajú nárok na žiadnu inú odmenu, ani úhradu nákladov, výdavkov alebo poplatkov spojených s plnením záväzkov dohodnutých v tejto Zmluve ak v tejto Zmluve nie je uvedené inak.
7. Vytvorené Dielo bude súčasťou spoločného diela v zmysle Autorského zákona pozostávať z viacerých zložiek od rôznych autorov pod dohodnutým názvom.
8. Zmluvný partner a KHB si touto Zmluvou navzájom udeľujú súhlas na použitie vytvoreného Diela a jeho zaradenie do spoločného diela s pracovným názvom:
„Bratislavský konceptualizmus“.
9. Zmluvný partner a KHB sa dohodli na výhradnej licencií k Dielu na dobu neurčitú.
10. Spoločné Dielo sa v zmysle Autorského zákona bude šíriť pod menom KHB a Zmluvného partnera s uvedením mien všetkých autorov.
11. Zmluvný partner udeľuje KHB licenciu na použitie spoločného Diela nasledovným spôsobom:
 - a) zaznamenanie Diela na akýkoľvek technický nosič a akýmkoľvek spôsobom pre účely archivácie v čase uzavretia tejto zmluvy známym, aj keď takýto spôsob bude používaný až v budúcnosti,
 - b) vyhotovenie rozmnoženiny Diela,
 - c) použitie Diela pre potreby vytvorenia akéhokoľvek ďalšieho Diela,
 - d) verejný prenos Diela a/alebo rozmnoženiny Diela akýmkoľvek spôsobom v čase uzavretia tejto Zmluvy známym, aj keď takýto spôsob bude používaný až v budúcnosti,
 - e) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - f) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom a vypožičaním,
 - g) spracovanie, preklad Diela,
 - h) zaradenie diela do súborového Diela,
 - i) verejné vystavenie Diela a/alebo jeho rozmnoženiny,
 - j) verejné vykonanie Diela a/alebo jeho rozmnoženiny,
 - k) verejný prenos diela.
12. Zmluvný partner a KHB sa dohodli na licencií k Dielu ako výhradnej, v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu na dobu trvania majetkových práv.
13. Zmluvný partner a KHB sa zaväzujú pri tvorbe Diela dodržiavať podmienky dohodnutej súčinnosti a dodržiavať vopred dohodnutý harmonogram.
14. Zmluvný partner a KHB sa zaväzujú uzatvoriť dodatok k zmluve upravujúci čas vytvorenia Diela v prípade ak mu vytvorenie Diela v čase pôvodne dohodnutom znemožní prekážka (najmä nie však výlučne poskytnutie dotácie) alebo vyššia moc (vis major).
15. Zmluvný partner a KHB sa zaväzujú neudelieť tretej osobe licenciu na akékoľvek použitie Diela vytvoreného na základe tejto Zmluvy.
16. Zmluvný partner a KHB sa zaväzujú konať tak aby si navzájom nebránili vo využití ich majetkových práv.
17. Zmluvný partner a KHB sa zaväzujú vyhotoviť Dielo vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť v dojednanom termíne a to osobne, alebo prostredníctvom vlastných zamestnancov alebo subdodávateľov. V prípade subdodávky však zodpovedajú tak ako keby Dielo zhotovovali sami.
18. KHB a Zmluvný partner si týmto vyhradzujú právo použiť obrazové záznamy Diela pre potreby činnosti dokumentácie a propagácie verejných predstavení diela.
19. Ustanovenia tejto zmluvy o verejnom používaní a verejnom šírení vytvoreného Diela majú platnosť na dobu neurčitú, počnúc dňom podpísania tejto Zmluvy.

20. Zmluvný partner zodpovedá KHB za porušenie cudzích autorských práv a za spôsobenú škodu v tej časti Diela, ktorú vytvoril. KHB zodpovedá Zmluvnému partnerovi za porušenie cudzích autorských práv a za spôsobenú škodu v tej časti Diela, ktorú vytvorila.

Článok IV

Doba trvania a zánik zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú **odo dňa účinnosti tejto Zmluvy do 31. 12. 2021.**
2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť s okamžitou platnosťou, ak druhá zmluvná strana vážne alebo opätovne porušuje ktorúkoľvek zmluvnú povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy.

Článok V

Doručovanie písomností a ostatné dojednania

1. Každá výzva, oznámenie alebo iný dokument, ktorý má byť podľa tejto zmluvy doručený druhej zmluvnej strane, sa bude považovať za doručený v momente doručenia, ak bol dokument doručený osobne.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že na oznámenia, žiadosti a výzvy v prípade doručovania poštovou alebo kuriérskou službou sa vyžaduje doporučená zásielka s doručenkou zaslaná na adresu adresáta uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. V prípade, ak adresát zásielku doručovanú poštovou alebo kuriérskou službou odmietne prevziať, považuje sa zásielka za doručenú v deň odopretia jej prevzatia alebo ak zásielku doručovanú poštou pošta vráti odosielateľovi ako nevyžiadanú v odbernej lehote alebo nedoručiteľnú z akéhokoľvek iného dôvodu, považuje sa zásielka za doručenú v deň jej odoslania.
3. Pri preukazovaní doručenia dokumentu bude dostatočné preukázať, že došlo k doručeniu alebo že obálka, ktorá obsahovala dokument, obsahovala riadne vypísanú adresu a bola odoslaná ako doporučená zásielka.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že jednotlivé povinnosti, ktoré im vyplývajú z tejto zmluvy budú plniť v súlade s touto zmluvou, zodpovedne, s náležitou starostlivosťou a na potrebnej profesionálnej úrovni.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov z tejto zmluvy a navzájom sa budú informovať bez zbytočného odkladu o všetkých skutočnostiach potrebných pre splnenie záväzkov z tejto zmluvy.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, pričom KHB sa zväzuje zabezpečiť jej zverejnenie.
2. Zmluva je vyhotovená v 3 (troch) rovnocenných rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho 2 vyhotovenia pre KHB a 1 vyhotovenie pre Zmluvného partnera.
3. Túto Zmluvu je možné meniť len na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán, a to vo forme očíslovaných písomných dodatkov k tejto Zmluve, ktoré nadobudnú platnosť účinnosť v zmysle odseku 1 tohto článku.

4. V zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa článku 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 sa Zmluvný partner, t. j. dotknutá osoba týmto oboznamuje so skutočnosťou, že KHB bude spracovávať jeho osobné údaje na účely evidencie v zmysle platných právnych predpisov. Osobné údaje budú uchovávané po nevyhnutnú dobu stanovenú v príslušných právnych predpisoch. Na tento účel v zmysle platných právnych predpisov je dotknutá osoba povinná poskytnúť osobné údaje. V prípade odmietnutia poskytnúť osobné údaje, nie je možné uzatvoriť túto Zmluvu z dôvodu nemožnosti plnenia povinností v zmysle platných právnych predpisov za ktorých nesplnenie sú oprávnené inštitúcie KHB ukladať sankcie. Osobné údaje nebudú poskytované do tretích krajín.
5. Táto zmluva sa uzatvára v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka. Vzájomné práva a povinnosti účastníkov zmluvy bližšie nešpecifikované v tejto Zmluve sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami zákona číslo 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov. Ak sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy celkom alebo sčasti neplatným, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť zostávajúcej časti Zmluvy. V takomto prípade, ako aj v prípade neplatnosti celej Zmluvy, sa zmluvné strany zaväzujú nahradiť dotknuté ustanovenia novými ustanoveniami, ktoré v čo najväčšej miere zodpovedajú účelu sledovanému dotknutými ustanoveniami. Na základe výslovnej dohody zmluvných strán budú všetky spory medzi zmluvnými stranami prednostne riešené rokovaním a dohodou zmluvných strán, v prípade nedosiahnutia mimosúdnej dohody a urovnania na základe výslovnej dohody zmluvných strán o voľbe právomoci súdu budú všetky spory prejednané a rozhodnuté všeobecnými súdmi Slovenskej republiky podľa slovenského Civilného sporového poriadku č. 160/2015 Z. z. v platnom znení.
6. Zmluvné strany si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, bola nimi schválená a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali, pričom zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy v plnom rozsahu zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne bez omylu, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku. Na potvrdenie uvedeného zástupcovia zmluvných strán týmto pripájajú svoj podpis.

V Bratislave dňa

V Liptovskom Mikuláši dňa

.....
Mgr. Nina Vrbánová, PhD.
riaditeľka Kunsthalle Bratislava

.....
Mgr. Richard Gregor
riaditeľ Liptovskej galérie Petra Michala
Bohúňa

.....
Mgr. Erik Vilím, PhD.
zamestnanec Kunsthalle Bratislava oprávnený
konať vo veciach realizácie zmluvy

